



**Drahtloser Klingsatz / Drahtfreier einsteckbarer Klingel satz SX-823**

**1** Öffnen Sie die Klingeltaste mit einem kleinen Schraubendreher. Entfernen Sie den Isolierstreifen im Batteriefach, die Klingeltaste ist nun betriebsbereit. Achten Sie beim Austauschen der Batterie bitte auf die Polarität (= nach oben) und setzen Sie die Batterie fest ein.

**2** Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie 2 x 1,5 Volt Alkali-Batterien (AA, UM3 und LR6 - nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein, achten Sie hierbei bitte auf die markierte Polarität. Schließen Sie das Batteriefach. Ihr Türgong ist betriebsbereit.

**3** LED Betrieb Anzeige

**4** Melodie-Umschalter

**Einsteck-Glockenspiel**

- Klingel wird mit Netzspannung versorgt(230-240Volt - 50Hz).
- Türgong einfach in die Steckdose stecken.
- Die Statusanzeige (grüne LED) leuchtet auf, wenn der Türgong betriebsbereit ist.

**Drahtloser Klingsatz / Drahtfreier einsteckbarer Klingel satz SX-823**

**Klingeltaste**  
Versorgung: 1 x 3 Volt Lithium-Knopfzelle (CR2032 - mitgeliefert)

**Türgong**  
Versorgung: 2 x 1,5 Volt Alkali-Batterien (AA, UM3 und LR6 - nicht mitgeliefert)  
Spannungsversorgung: Netzspannung (230-240 Volt- 50Hz), einfach an der Steckdose anschließen

**Melody Selection**  
There are 4-melodies for selection:  
1) Westminster Chime - 8 notes  
2) Ding- Dong - Repeat  
3) Ding-Dong-Ding  
4) Alarm Tone  
Erweiterung mit Byron "SX" Produkten ist möglich.

**Digitalcode Setup**  
Der Türgong ist mit einer zufalls-codierten Code-Einlesung ausgestattet, daher ist keine Einstellung notwendig. Bitte lesen Sie nachstehende Anleitungen vor Inbetriebnahme.

1. Erstbenutzung:  
Nach dem Einsetzen der Batterien in Klingeltaste und Türgongs drücken Sie einmal die Klingeltaste, damit wird der neue Code automatisch über Funk übertragen. Der Türgong ertönt, damit ist der neue Code registriert und gespeichert.  
Anmerkung: Glockenspielmaßeinheit hat 60 Sekunden, zum des Operationscodes zu erlernen, nachdem Batterien angebracht sind.

2. Störungen, die von ähnlichen Geräten ausgehen:  
a) Entnehmen Sie die Batterien für 10 Sekunden aus Klingeltaste und Türgongs, damit wird der Speicher gelöscht.  
b) Setzen Sie die Batterien wieder in Klingeltaste und Türgongs ein. Es werden zwei Signaltöne zur Bestätigung der Empfangsbereitschaft des neuen Registriercodes abgegeben. Drücken Sie einmal die Klingeltaste, damit wird der neue Code registriert und gespeichert. Der Türgong ertönt, damit ist der neue Code registriert und gespeichert.

3. Haustür- und Hintertür-Betrieb:  
a) Nehmen Sie die Batterien für 10 Sekunden aus den Klingelasten (Haustür und Hintertür) und den Türgongs, damit wird der Speicher gelöscht.  
b) Setzen Sie die Batterien in die Klingelasten ein (Haustür und Hintertür) und die Türgongs wieder ein. Es werden zwei Signaltöne zur Bestätigung der Empfangsbereitschaft des neuen Registriercodes abgegeben.  
c) Drücken Sie die Klingeltaste der Haustür einmal, damit wird der neue Code automatisch über Funk übertragen. Der Türgong ertönt, damit ist der neue Code registriert und gespeichert. Der Türgong speichert beide Codes und arbeitet nun mit beiden Codes.  
d) Testen Sie den Betrieb vor der endgültigen Montage.

Anmerkung: Wenn die Glockenspielmaßeinheit aus keinem Grund während der digitalen Codeeinstellung klingelt, bedeutet es, dass es durch andere ähnliche Glockenspielmaßeinheit in der Nähe behindert hat, zurückstellte den digitalen Code sofort.

**Juego de timbre inalámbrico enchufable / Juego de timbre inalámbrico enchufable SX-823**

**1** Abra el pulsador presionando la pestaña en la parte inferior del pulsador con un destornillador pequeño plano. Saque la tira aislante del compartimento de baterías y estará listo para el uso. Cuando cambie la batería, asegúrese de que la polaridad de la batería coincida con las indicaciones internas (= mirando hacia arriba), y presione la batería hacia abajo de modo que se asiente con firmeza en el compartimento.

**2** Timbre de puerta:  
• Abra el compartimento de baterías.  
• Introduzca 2 baterías alcalinas de 1.5 voltios ("AA", UM3 y LR6 - no incluidas) en el compartimento de baterías, asegurándose de que la polaridad coincida con las indicaciones internas.  
• Cierre la tapa de baterías y estará listo para el uso.

**3** Indicador de la operación del LED

**4** Selector de melodía

**Selección de melodía**  
Pulse el selector de melodía una vez para seleccionar una melodía como sonido del timbre de puerta. Pueden seleccionarse 4 melodías:  
1) Westminster Chime - 8 notes  
2) Ding- Dong - Repeat  
3) Ding-Dong-Ding  
4) Alarm Tone  
Pueden adquirirse productos adicionales de la gama "SX" de Byron por la compatibilidad.

**Carillón de puerta enchufable**  
• La unidad del timbre está alimentada por corriente CA (230-240 voltios-50Hz).  
1) Westminster Chime - 8 notes  
2) Ding- Dong - Repeat  
3) Ding-Dong-Ding  
4) Alarm Tone  
• Encienda el timbre en cualquier toma de corriente adecuada de 13 amperios.  
• El indicador de funcionamiento (LED verde) se encenderá, y estará listo para el uso.

**Juego de timbre inalámbrico enchufable / Juego de timbre inalámbrico enchufable SX-823**

**Unidad de pulsador**  
Alimentación: 1 batería de litio de 3 voltios (CR2032 - incluida)

**Unidad de timbre**  
Alimentación: 2 baterías alcalinas de 1,5 voltios ("AA", UM3 y LR6 - no incluidas)  
Alimentación: Corriente CA (230-240 voltios - 50Hz), funciona con cualquier toma de corriente

**Selección de melodía**  
Pueden seleccionarse 4 melodías:  
1) Westminster Chime - 8 notes  
2) Ding- Dong - Repeat  
3) Ding-Dong-Ding  
4) Alarm Tone  
Pueden adquirirse productos adicionales de la gama "SX" de Byron por la compatibilidad.

**Configuración del código digital**  
El kit de timbre está equipado con una avanzada función de codificación aleatoria y auto memorizada, por lo que no precisa configuración. Lea las instrucciones siguientes antes del uso.

1. Primer uso:  
Después de instalar la batería en el pulsador y el timbre, presione el pulsador una vez y se generará aleatoriamente un nuevo código de funcionamiento, y se mandará una señal inalámbrica a la unidad de timbre. La unidad de timbre sonará, indicando que se ha registrado y memorizado un nuevo código de funcionamiento.  
Observación: La unidad del carillón tiene 60 segundos para aprender el código de operación después de que las baterías estén instaladas.

2. Interferencias de una unidad similar cercana:  
a) Saque la batería del pulsador y el timbre, déjelo 10 segundos, y se borrará la memoria.  
b) Introduzca las baterías en los pulsadores y enchufe el timbre a la corriente, la unidad de timbre emitirá 2 pitidos para indicar que está lista para el nuevo registro de código. Pulse el pulsador una vez, generará aleatoriamente un nuevo código de funcionamiento y enviará una señal inalámbrica al timbre, y sonará para indicar que se ha registrado y memorizado un nuevo código de funcionamiento.  
c) Funcionamiento del pulsador de puerta delantera y posterior:  
a) Saque la batería de los pulsadores (puertas delantera y posterior) y el timbre, déjelo 10 segundos, y se borrará la memoria.  
b) Introduzca las baterías en los pulsadores y el timbre, la unidad de timbre emitirá 2 pitidos para indicar que está lista para el nuevo registro de código.  
c) Pulse el pulsador de la puerta delantera una vez, generará aleatoriamente un nuevo código de funcionamiento y enviará una señal inalámbrica al timbre, y sonará para indicar que se ha registrado y memorizado un nuevo código de funcionamiento.  
d) Después (en unos 2 minutos) pulse el pulsador de la puerta posterior una vez, generará aleatoriamente un nuevo código de funcionamiento y enviará una señal inalámbrica al timbre, y sonará para indicar que se ha registrado y memorizado un nuevo código de funcionamiento. La unidad de timbre puede memorizar ambos códigos de funcionamiento.  
e) Pruébalo para garantizar un funcionamiento correcto antes de la instalación definitiva.

Observación: Si la unidad del carillón suena por ninguna razón durante el ajuste digital del código, significa que ha estado interfiriendo por la otra unidad similar del carillón cerca, reajustó el código digital inmediatamente.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Société: CH Byron Electrical Ltd  
Adresse: Byron House, Sherwood Rd, Aston Fields, Bromsgrove B60 3DR

Company: CH Byron Electrical Ltd  
Address: Byron House, Sherwood Rd, Aston Fields, Bromsgrove B60 3DR

Pays: UK  
Country: UK

Declares that the product:  
Description: SX823 Wireless Door Bell (Transmitter & Receiver)  
Référence produit: SX823 =SX39 (Tx)+SX823 (Rx)  
Trade mark: BYRON

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approximation des Etats Membres suivante:  
Compatibilité Electro magnétique (89/336/EEC)  
LVD Directive (73/23/EEC)  
Directive R&TTE (1999/5/EEC)

L'évaluation de conformité du produit par rapport aux exigences de Compatibilité Electro Magnétique a été effectuée sur la base des normes suivantes:  
EN 301 489-1: V1.4.1  
EN 301 489-3: V1.4.1

Les exigences Electriques surette ont été vérifiées par rapport a la norme suivante:  
EN 60065:2002  
IEC 62080:2001

Les exigences radio ont été vérifiées par rapport à la norme suivante:  
EN 300 220-1 : V1.3.1  
EN 300 220-3 : V1.1.1

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Firma: CH Byron Electrical Ltd  
Adresse: Byron House, Sherwood Rd, Aston Fields, Bromsgrove B60 3DR

Company: CH Byron Electrical Ltd  
Address: Byron House, Sherwood Rd, Aston Fields, Bromsgrove B60 3DR

Land: UK  
Country: UK

Erklärung des Produktes:  
Artikelbeschreibung: SX823 - Draadloze Gong  
Artikel-Nr.: SX823 =SX39 (Tx)+SX823 (Rx)  
Markenname: BYRON

Hermit bestätigen wir, um die Anforderungen aus den Richtlinien des Rates über die Annäherung der Mitgliedsstaaten zu befolgen, die Anerkennung folgender Richtlinien:  
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) (89/336/EEC)  
Niederspannungsrichtlinie (LVD) (73/23/EEC)  
R&TTE-Anforderung (1999/5/EEC)

Die Bewertung des Produktes bezüglich EMC basiert auf den folgenden Standards:  
EN 301 489-1: V1.4.1  
EN 301 489-3: V1.4.1

Die Anforderungen bezüglich Elektrisch Sicherheit basiert auf den folgenden Standards:  
EN 60065:2002  
IEC 62080:2001

Die Anforderungen bezüglich RF basiert auf den folgenden Standards:  
EN 300 220-1 : V1.3.1  
EN 300 220-3 : V1.1.1

Aurthorised Representative:  
Mr G Hunter  
CH Byron Electrical Ltd  
Byron House  
Sherwood Rd, Astonfield  
Bromsgrove, B60 3DR  
UK  
Tel: 01527 557700  
Fax: 01527 557701

**5** Signal-Kontrollanzeige

**Digitalcode Setup**  
• Drücken Sie den Klingelknopf einmal, ein neuer Registriercode wird nach dem Zufallsprinzip an den Türgong gesendet.  
• Der Türgong ertönt, damit ist die Registrierung erfolgt und gespeichert.

**6** Installation der Klingeltaste

- Benutzen Sie die Bohrlöcher zum Markieren der Bohrungen als Schablone.
- Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Wanddübel ein, schrauben Sie die Klingeltaste an.
- Nicht auf Metall- oder UPVC-Türrahmen montieren.

**7** Vibrations-Türgong Installation

- Bohren Sie ein Loch, setzen Sie einen Wanddübel und eine Schraube ein.
- Lassen Sie die Schraube 3 mm überstehen.
- Setzen Sie den Türgong mit der Wandhalterung auf die Schraube auf.

**Wichtige Hinweise**

- Montieren Sie keines der Geräte in unmittelbarer Nähe eines Kamins, setzen Sie die Geräte keinen hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie den Türgong keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Entsorgen Sie erschöpfte Batterien umweltgerecht.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie beispielsweise Kerzen, auf dem Gerät ab.
- Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus, stellen Sie keine wassergefüllten Gegenstände, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät ab.
- ACHTUNG:** Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen Typ, wie von Hersteller empfohlen.
- ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei nicht korrekt eingesetzten Batterien.
- WICHTIG:** Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Innern des Geräts, reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

**Tipps**  
Falls der Türgong einmal nicht funktioniert, versuchen Sie bitte folgendes:  
a) Erschöpfte Batterie in einer der Klingelasten - Tauschen Sie die Batterien aus.  
b) Falsche Polarität der Batterie in der Klingeltaste - Setzen Sie die Batterie neu ein.  
c) Klingeltaste und Türgong haben nicht den gleichen Code - Stellen Sie den Code zurück (siehe Digitalcode Setup).

**Spezifikationen**  
Betriebstemperatur: -10°C bis +40°C  
Reichweite: 75 m (im freien Feld und unter besten Umständen)  
Melodien: Es stehen 4 Melodien zur Verfügung  
Digitalcode: Es stehen 256 mögliche Codes zur Verfügung

"Typ R2 Gerät - Gerät mit Tonausgabe durch erstmaligen Tastendruck, der Ton wird unabhängig von der Länge des Tastendrucks vollständig abgespielt."

**3** Testigo de envío de señal

**Configuración del código digital**  
• Pulse una vez el pulsador, se generará aleatoriamente un código nuevo de funcionamiento y se enviará a la unidad de timbre.  
• El timbre sonará, indicando que se ha registrado y memorizado un nuevo código de funcionamiento.

**6** Instalación del pulsador

- Mediante los agujeros de la parte trasera del pulsador como plantilla, marque la posición de fijación de la unidad
- Taladre los agujeros, ponga los tacos y fije el pulsador a la pared con tornillos.
- No lo monte sobre superficies metálicas o marcos de puerta de UPVC.

**7** Vibrations-Türgong Installation

- Taladre un agujero, coloque un taco y tornillo.
- Deje un espacio de 3mm entre el cabezal del tornillo y la pared.
- Coloque la ranura de la parte posterior del timbre sobre el tornillo.

**8** Funcionamiento

- Pulse el botón del pulsador una vez, se enviará una señal inalámbrica digital al timbre y este sonará.
- Use la unidad de timbre dentro del alcance de funcionamiento, pruébalo antes de la instalación definitiva.

**Importante**

- No monte ninguna de las unidades cerca del fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No exponga la unidad de timbre a la luz del sol directa ni la humedad.
- Deseché las baterías defectuosas y viejas de un modo respetuoso con el medio ambiente, de acuerdo con la legislación aplicable.
- Asegúrese de que no se pongan fuentes de llama, como velas encendidas, sobre la unidad.
- La unidad no debe exponerse a goteo o salpicaduras, ni deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el equipo.
- PRECAUCIÓN:** Cambie solamente con el mismo tipo de batería o equivalente, recomendado por el fabricante.
- PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si la batería se instala o cambia incorrectamente.
- IMPORTANTE:** No hay piezas reparables en las unidades, no intente repararlas.

**Recomendaciones al usuario**  
Si la unidad de timbre no suena, compruebe lo siguiente:  
a) Baterías gastadas en algún pulsador - cambie la batería.  
b) Polaridad de batería incorrecta en algún pulsador - reintroduzca la batería.  
c) Las unidades de pulsador y timbre no están en los mismos códigos de funcionamiento - restablezca el código (ver configuración de código digital).  
d) Las unidades están fuera de alcance - Use la unidad de timbre dentro del alcance de funcionamiento.

**Especificaciones**  
Temperatura de uso: -10C - +40C  
Distancia de funcionamiento: 75 metros (aprox. 245 pies - en campo abierto y en condiciones adecuadas)  
Tono seleccionable: Ocho (4) melodías disponibles  
Código digital: Doscientos cincuenta y seis (256) códigos digitales posibles en total

"Dispositivo tipo R2" - dispositivo en el que la salida de sonido se genera con el funcionamiento inicial del control y en el que el periodo de salida de sonido continúa durante la duración establecida sin importar el estado del control.